



קופר יבוא 1992 בע"מ ^{בס"ד}

הוראות הפעלה
לכיריים

Kuppersbusch

GKE 6840.0

GKE 9851.0

Kupper



Küppersbusch

משוקי

רח' המלאכה 4 אזור התעשייה החדש ראש העין 48091 טל. 03-9381695 פקס. 03-9381696
4 HAMELACHA ST. NEW INDUSTRIAL AREA ROSH-HAAYIN CODE 48091, TEL. 03-9381695, FAX. 03-9381696

לקוח נכבד

אנו מברכים אותך על שרכשת מכשיר מבית "קופר יבוא".
אנא קרא הוראות אלו כדי שתוכל ליהנות מהמוצר לאורך שנים.

שימו לב:

ההוראות הינן כלליות ויש להתייחס רק לכיריים שברשותכם. יכול להיות שכפתור או חלק ישונו וישופרו על-ידי היצרן ללא התראה מוקדמת. כמו כן, היצרן שומר לעצמו את הזכות לשפר ולשנות את העיצוב ללא הודעה מראש.

הוראות בטיחות חשובות

קראו את כל ההוראות לפני השימוש

אזהרה- לפני השימוש יש לנקוט בכל צעדי הבטיחות הבאים:

אם פתיל הפיננה ניצוק, כדאי להימנע מסכנה החלפתו תעשה אך ורק ע"י טכנאי אוסמק

הוראות בטיחות

לפני השימוש הראשוני :

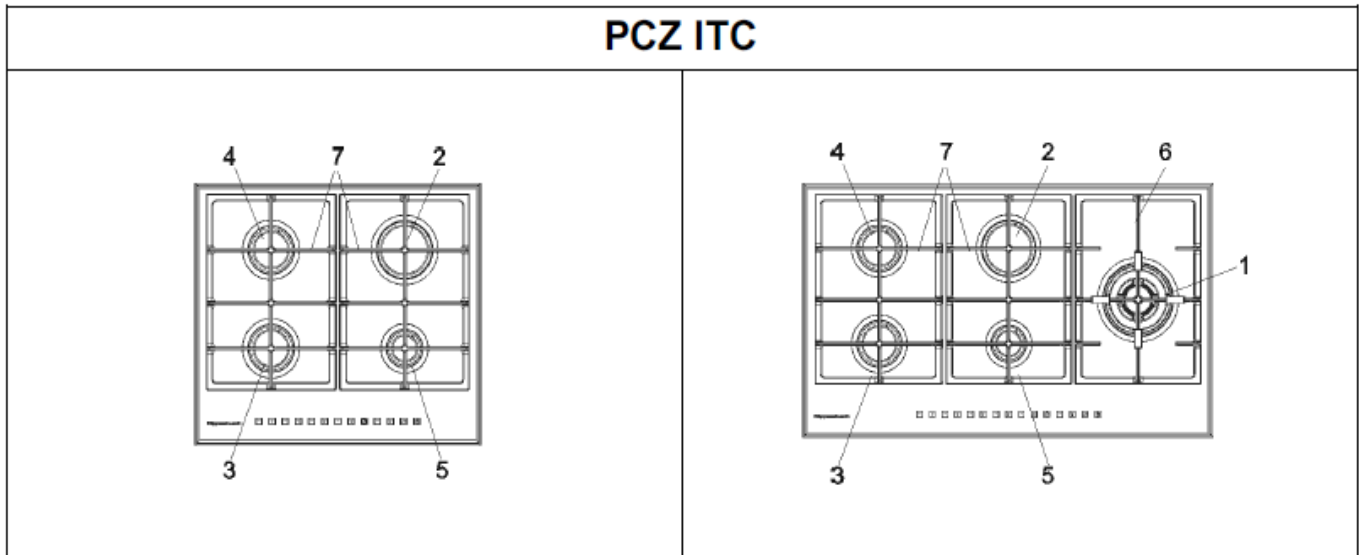
- * הרחיקו מהכירה את חומר האריזה.
- * הימנעו מהפלת חפצים חדים על הזכוכית הקרמית מאחר והם יכולים לשבור אותה או לגרום לנזק אחר.

כללי:

- * מוצרי קופרבוש בנויים בהתאם לתקנות הבטיחות הנחוצות.
- * אזהרה – הכירה חייבת להיות מחוברת להרקה.
- * חיבור הכירה והפעלה ראשונית חייבת להיעשות ע"י טכנאי מוסמך של החברה – אין לחבר את הכירה לבד.
- * כאשר מוציאים את הכירה ממקומה לתיקון חובה לנתק את החשמל.
- * אין להניח כלי בישול על מערכת ההפעלה הדיגיטאלית,
- * גלישת נוזל על מערכת ההפעלה הדיגיטאלית עלולה לגרום לכיבוי אוטומטי של הכיריים. כדי להפעילם מחדש יש לנגבם תחילה.
- * הרכיבים האלקטרוניים מתחממים תוך כדי שימוש בכירה, בחימום יתר יכול להיגרם מצב בו הכיריים כבות אוטומטית עד אשר יתקררו הרכיבים האלקטרוניים.

הזכוכית הקרמית:

- * שומן ושמן המחוממים יתר על המידה יכולים להתלקח באופן ספונטאני לדוגמא טיגון צ'יפס יכול להיעשות אך ורק תחת השגחה. לעולם אין לכבות שומן ושמן בוערים עם מים! פעלו כלהלן :
כסו את כלי הבישול עם מכסה, כבו את בער הבישול (מצב 0) והרחיקו את כלי הבישול מהכירה.
- * אם מופיע סדק שבר או פגם אחר בזכוכית הקרמית אל תשתמשו בכיריים! נתקו מיד את החשמל והתקשרו לתחנת השירות הקרובה.
- * יש לנקות את הזכוכית הקרמית לאחר כל שימוש.
- * אין להשתמש בזכוכית הקרמית לשם אחסון ואין להניח עליה כלים ומוצרים ומכסי סירים. יש להניח רק סירים ומחבתות לבישול.
- * אין להפעיל את שטח הבישול ללא כלי בישול עליו.
- * לעולם אין להניח נייר אלומיניום או פלסטיק על שטח הבישול. כדי למנוע נזק במשטח זכוכית, כל חומר העשוי להינמס כמו פלסטיק נייר אלומיניום או במיוחד סוכר או מאכל המכיל סוכר רב יש להרחיק משטח הבישול כדי למנוע נזק (כתמים). סוכר, כל עוד הוא חם יש מיד לגרד משטח הבישול עם מגרדת.
- * הימנעו מהפעלת שטח הבישול כאשר הוא מוכתם או מלוכלך נקו אותו לפני השימוש.
- * שכבה של גיר או אבנית יכולה לגרום נזק לשטח הבישול.
- * קראו בבקשה בעיון הוראות האחזקה והניקיון.
- * אין להניח כלי בישול לוחט שלא על שטח הבישול המסומן.
- * כלי בישול עם תחתית מאלומיניום עלולים להשאיר פס מוכסף על גבי רשת הגז, כדי להמנע מכך יש להשתמש בסירי נירוסטה.
- * שאריות או גלישת לימון יגרמו נזק למשטח הזכוכית הקרמית.
- * אין להניח מכסה או כל כלי אחר על הזכוכית הקרמית.

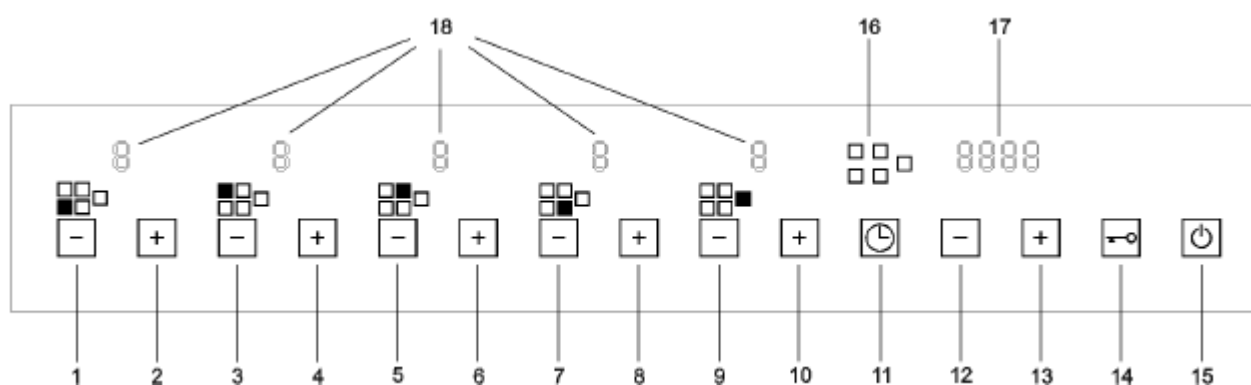


1. בוער טורבו כפול 3350 W * (ראה הסבר למטה על הבוער הטורבו הכפול)
2. בוער מהיר 2800 W
3. בוער שמאלי קדמי חצי-מהיר 1350 W ± 1400
4. בוער שמאלי אחורי חצי מהיר 1750 W
5. בוער קטן 1000 W

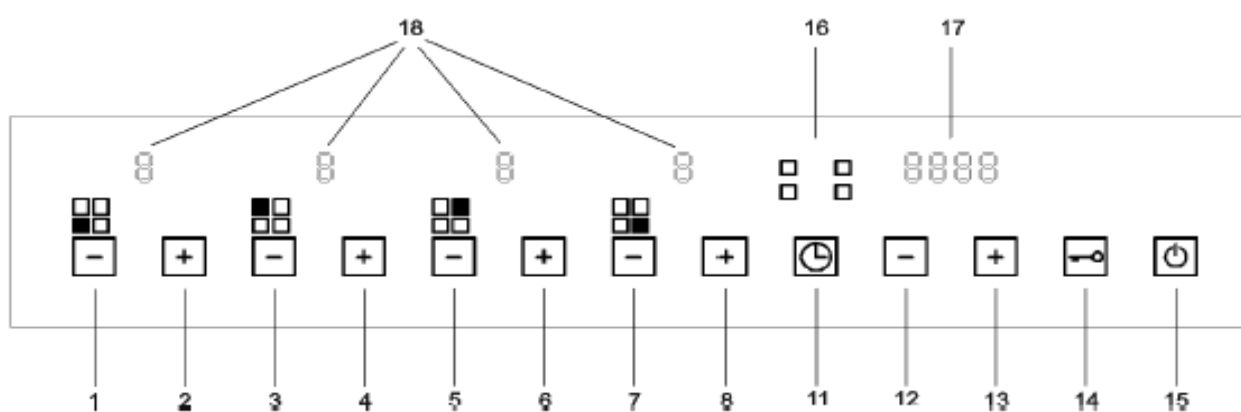
*בוער הטורבו הכפול הינו לשימוש ייעודי-מיוחד כמו ווק להקפצה, או להרתחה מהירה וכדומה. בשימוש במחבת לזוק חובה להשתמש בטבעת הגבהה שמרחיקה את הסיר מהבוער. אין להשתמש בבוער זה לבישול ארוך. בישול ארוך או בישול במחבת לזוק ללא טבעת הגבהה, עלולים לגרום לעיוות הבוער אשר אינו מכוסה באחריות.

הכיריים מצוידות במערכת ניהול אלקטרונית של הבוערים, עם פאנל הפעלה המופעל באמצעות מגע (טאץ'). זהירות: המכשיר עוצב ותוכנן לשימוש ביתי בתנאים ביתיים, והשימוש במכשיר חייב להיות מופעל אך ורק על ידי אדם בוגר ואחראי. אסור בתכלית האיסור לאפשר לילדים להגיע למכשיר ולשחק בו. יש להשגיח על ילדים ועל אנשים עם מוגבלויות שעלולים להתקרב למכשיר בעודו פועל כשהוא חם מאוד, על מנת לשמור עליהם ולמנוע סכנות ופציעות מיותרות.

דגם GKE 9851.0



דגם GKE 6840.0



- | | |
|--|--|
| 10. כפתור (+) לבווער מרכזי צדדי. | 1. כפתור מינוס (-) לבווער שמאלי קדמי. |
| 11. שעון. | 2. כפתור פלוס (+) לבווער שמאלי קדמי. |
| 12. כפתור מינוס (-) לתכנות שעון. | 3. כפתור מינוס (-) לבווער שמאלי אחורי. |
| 13. כפתור פלוס (+) לתכנות שעון. | 4. כפתור פלוס (+) לבווער שמאלי אחורי. |
| 14. כפתור נעילה בטיחותית. | 5. כפתור מינוס (-) לבווער ימני אחורי. |
| 15. כפתור הפעלה / כיבוי. | 6. כפתור פלוס (+) לבווער ימני אחורי. |
| 16. תצוגה המראה איזה בוער/ים נמצא/ים בשימוש. | 7. כפתור מינוס (-) לבווער ימני קדמי. |
| 17. תצוגת טיימר. | 8. כפתור פלוס (+) לבווער ימני קדמי. |
| 18. תצוגת עוצמת הבישול (0-9). | 9. כפתור מינוס (-) לבווער מרכזי צדדי. |

פונקציות זמינות למשתמש במכשיר

הפונקציות המרכזיות במכשיר הן:

- מצב המתנה (stand-by) – בוערים כבויים, פאנל הפעלה פעיל.
- נעילת פאנל הפעלה בכדי להגן מפני תכנות/הפעלה מקריים.
- ויסות עוצמת הבישול של כל בוער, עוצמה הנעה בטווח של 0-9.
- נעילה בטיחותית מפאנל ההפעלה.
- הליך לויסות התכולה לרמת המינימום לכל בוער (מיועד לטכנאי ההתקנה בלבד).
- סיווג סוג הגז שיהיה בשימוש: מתאן/LPG (מיועד לטכנאי ההתקנה בלבד).
- תיכנות זמן כיבוי לכל בוער.
- זמן מקסימאלי לכל בוער שתוכנת מראש בזיכרון FLASH, השווה ל-4 שעות.
- מדידת טמפרטורה בכרטיס האלקטרוני.

- ניהול חריגות/תקלות על-ידי קוד שמצויין על התצוגה.

בוערים

על משטח הפנים של הכיריים ישנו איור מעל כל לחצן, האיור מצוין לאיזה בוער שייך כל לחצן. לאחר פתיחת הגז דרך הצינור הראשי, הפעילו את הבוערים לפי ההנחיות שלמטה.

הפעילו את הכיריים

על מנת להפעיל את הכיריים, לחצו על הלחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי) למשך כ-2 שניות. הכיריים יידלקו והצגים של הבוערים השונים יציגו את הספרה 0 של עוצמת הבישול, בהתאם למצב ההתחלתי של הכיריים.

הפעלת בוער

על מנת להפעיל בוער לחצו ושחררו את כפתור הפלוס (+) של אותו בוער שאתם רוצים להפעיל. יש לכם 3 שניות בכדי ללחוץ שוב על כפתור הפלוס (+) פעם נוספת בכדי להפעיל את הבוער על רמת בישול 9. אחרת, במידה ותלחצו על כפתור המינוס (-) התצוגה תראה את רמת עוצמת הבישול 5. מערכת הבקרה תבצע כעת מקסימום 3 ניסיונות להצית את הבוער במרווחים של 10 שניות. במידה והבוער לא יוצת, הבוער ינעל לאחר הניסיון השלישי, והצג של אותו בוער יראה את האות "b". על מנת לשחרר את הבוער, ראו את הסעיף המתאיים לכך בסעיף "שיחרור הבוער מנעילה". כל בוער שהטיימר שלו לא תוכנת, יכבה באופן אוטומטי לאחר 4 שעות של פעילות רצופה.

הצתת הבוער מצויינת גם כן על-ידי נורת הבקרה השייכת לאותו בוער, שנשארת דולקת כל זמן שהבוער פועל.

יסות עוצמת הלהבה של הבוער

כאשר הבוער פועל ואתם מעוניינים להגביר את עוצמת הלהבה, עליכם ללחוץ על כפתור הפלוס (+), וכאשר אתם מעוניינים להפחית את העוצמה עליכם ללחוץ על כפתור המינוס (-). השינוי של כל לחיצה בודדת הוא של רמת עוצמה אחת. על מנת להגביר או להפחית את עוצמת הלהבה ביותר מרמה אחת, עליכם ללחוץ באופן רציף על כפתור המינוס או הפלוס עד שתגיעו לרמת העוצמה שאתם מבקשים. רמת העוצמה משתנה בטווח של 1-9.

כיבוי בוער

על מנת לכבות בוער עליכם ללחוץ בו זמנית על כפתורי הפלוס והמינוס של הבוער שברצונכם לכבות. נורת הבקרה של הבוער תציג את האות "H" (HOT = חם) על מנת לציין שהבוער עדיין חם.

כיבוי כל הבוערים

על מנת לכבות את כל הבוערים באותו הזמן, פשוט לחצו על הכפתור ON/OFF. לאחר הלחיצה על הכפתור הזה כל ההפעלה של הכיריים תיעצר ותיכבה.

תיכנות זמן הכיבוי לבוער

ניתן לתכנת באופן פרטני כל בוער בנפרד כך שייכבה לאחר זמן מסוים שתגדירו. על מנת לתכנת את הזמן של הבוער לחצו על כפתור השעון (11). במקום שבו נמצאת נורת הבקרה של כל בוער, נורת הבקרה של בוער 3 תידלק על מנת לציין שבוער 3 נבחר לפעולת תיכנות הזמן. על-ידי שימוש בכפתורים 12 ו-13 (מינוס ופלוס של תיכנות השעון) ניתן לתכנת את הבוער שנבחר. הבוער שנבחר מזוהה היבוב של נורת הבקרה השייכת לאותו בוער. צג הטיימר יציין 0.00, משמעות הדבר שהטיימר שייך לאותו בוער אינו פועל עדיין. על מנת לתכנת את זמן הכיבוי של הבוער הנבחר לחצו פעם נוספת על כפתור השעון (11), צג הטיימר יראה 0.00. הבהוב הסיפורה שמשמאל לנקודה מצוין את השעות, בעוד הספרות שמימין לנקודה מציינות את הדקות.

על-ידי לחיצה על הכפתורים 12 או 13 (מינוס ופלוס של תיכנות השעון) ניתן להעלות או להפחית את שעות הפעילות של הבוער (טווח של 0-9 שעות), כאשר כל לחיצה על כפתור הפלוס או המינוס תשנה את ההגדרה בשעה אחת כלפי מעלה או מטה. על מנת לשנות את הגדרת השעות ביותר משעה אחת בכל לחיצה, לחצו על הכפתורים 12 או 13 באופן רציף עד שתופיע הגדרת השעה שאתם מעוניינים בה.

על מנת לכוון במדויק את הדקות לחצו פעם נוספת על כפתור השעון (11), והספרות שמימין לנקודה יתחילו להבהב. כעת כווננו את הדקות בדיוק באותו אופן שבו כיוונתם את השעות.

כאשר אתם מתכנתים את זמן הטיימר, ביכולתכם לאפס את ההגדרה הנוכחית בכל זמן שתמצאו על-ידי לחיצה בו-זמנית על הכפתורים 12 ו-13. הגדרת זמן השווה לאפס תבטל למעשה את הטיימר של הבוער. בכדי לאשר את הזמן המופיע על הצג, לחצו על כפתור השעון (11). כעת רק נורת הבקרה של הבוערים עם טיימר פועל ימשיכו להבהב.

לחצו על כפתור השעון (11) בכדי לחזור למצב של תכנות טיימר, ותוכלו לראות את הזמן הנותר עד לכיבוי הבוער או לשנות את ההגדרה הנוכחית של הטיימר. אם אף כפתור לא נלחץ במשך 10 שניות במהלך התכנות של הטיימר, תהליך התכנות יופסק באופן אוטומטי והתצוגה הראשית תחזור להופיע. כל ההגדרות ששוננו ושייכות לבוער שנבחר יישמרו, והזמן השייך לבוער יופעל.

ניתן לתכנת את הבוער גם כאשר הוא פועל וגם כאשר הוא כבוי, והספירה לאחור תחל מייד לאחר שהזמן שתוכנת יאושר. כאשר הזמן יסתיים הבוער שתוכנת ייכבה, ויישמעו צלילים במשך כחצי דקה (ניתן להפסיק את הצלילים על-ידי לחיצה על כפתור השעון [11]). במידה והמשתמש בכיריים מכבה בוער, הטיימר של אותו בוער יבוטל.

תכנות השעון

במידה ויש הפסקת חשמל, יש צורך לכוון את הזמן המוצג על-ידי השעון שבכיריים. על מנת לכוון את השעון, לחצו בו-זמנית על כפתורים 11 ו-14 למשך כ-3 שניות. הספירה שמשמאל לנקודה מציינת את השעות, והספרות שמימין לנקודה מציינות את הדקות. על מנת להעלות או להפחית את השעות, לחצו על כפתורים 12 או 13, כאשר לחיצה רציפה על כפתורים אלו תריץ את השעות במהירות ואילו לחיצה בודדת על הכפתורים תעלה או תוריד את ההגדרה בשעה בודדת כל פעם. בכדי לכוון את הדקות לחצו פעם נוספת על כפתור השעון (11), והספרות שמימין לנקודה יתחילו להבהב. כעת כווננו את הדקות בדיוק באופן שכוונתם את השעות. לחצו על כפתור השעון (11) על מנת לשמור בזיכרון את הזמן שתוכנת.

שיחורר הבוער מנעילה

כאשר בוער ננעל, הצג ששייך לאותו בוער מראה את האות "b". בכדי לשחרר את הבוער מנעילה לחצו על כפתורים 1 ו-14 בו-זמנית למשך כ-2 שניות. כאשר הבוערים ישוחררו מהנעילה רמת העוצמה שלהם תתאפס והם יהיו מוכנים להפעלה מחדש.

** אם תחזרו על תהליך השחרור במשך 5 פעמים ברציפות במשך טווח זמן של 15 דקות, המכשיר יציג **FLT06** ויחסום כל ניסיון שחרור של הבוערים למשך 15 דקות. לאחר 15 דקות ניתן לנסות שוב.

נעילת פאנל ההפעלה

על מנת לנעול את פאנל ההפעלה לחצו על כפתור 14 (מפתח) למשך כ-2 שניות, כל רמות העוצמה של הבוערים יישארו כפי שהם. מצב הנעילה מופיע על פנל ההפעלה כנקודה בצג עוצמת הבישול של כל בוער. בזמן שפאנל ההפעלה נעול לא ניתן לשנות את רמות העוצמה של הבוערים או את הגדרות הטיימר, אך ניתן לכבות את הכיריים על ידי לחיצה על כפתור ההפעלה / כיבוי (ON/OFF), כיבוי בטיחותי.

לא ניתן לשחרר בוער נעול בזמן שפונקציית נעילת פאנל ההפעלה פועלת, לכן קודם כל יש לשחרר את פאנל ההפעלה ורק לאחר מכן את הבוער הנעול.

שיחורר פאנל ההפעלה מנעילה

על מנת לשחרר את פאנל ההפעלה מנעילה יש ללחוץ על כפתורים 2 ו-14 למשך כ-2 שניות. פאנל ההפעלה משוחרר כאשר הנקודה שהופיעה על צג העוצמה של כל בוער לאחר הפעלת הנעילה נעלמת.

זהירות: לפני שאתם מנקים את הכיריים, נתקו את המכשיר מאספקת הגז והחשמל שלו.

משטח עבודה

אם ברצונכם לשמר את משטח העבודה הקרמי בזהירות, טפלו במשטח הכיריים במוצר מבוסס בשכבה דקה של סיליקון לפני השימוש במכשיר, על מנת להגן על הזכוכית הקרמית ממים ולכלוך. יש להשתמש בחומר הסיליקון באופן רציף בכל פעם שאתם מנקים את הכיריים.

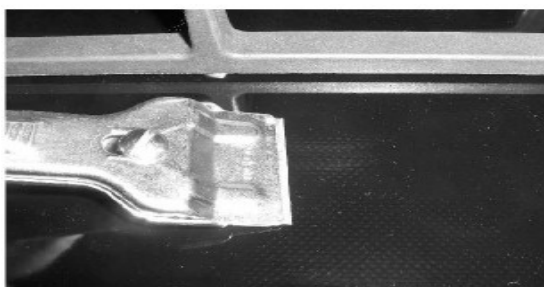
חשוב מאוד לנקות את משטח הכיריים בכל פעם שאתם משתמשים בהם, כל עוד הכיריים חמות קל יותר לנקות אותן. אל תנקו את הכיריים במוצרים שורטים, כגון צמר פלדה, אבקת גרגירים שתשפשף את משטח הזכוכית וכו'.

אנו מציעים כיצד לנקות את משטח הכיריים, תלוי ברמת קושי הכלוך:

- כתמים קלים: שימוש בספוג לח.
- לכלוך קשה: ניתן להשתמש בסכין הגירוד (תמונה למטה). הסכין לא מסופקת עם הכיריים אך ניתן למצוא בקלות בחנויות השונות, שימו לב שהתער חד ועשוי לגרום לפציעות, השתמשו בזהירות.
- אל תאפשרו אף פעם לסוכר או מזון סוכרי ליפול על משטח הכיריים בזמן הבישול. במידה ובכל זאת זה קורה, כבו מייד את הכיריים וגרדו את השאריות בעזרת הסכין המגרד ומטלית לחה במים חמים עם נוזל כלים.

- ככל שהזמן עובר עשויות להופיע השתקפויות מטאליות, גוונים או שריטות עקב ניקוי שטחי של משטח הכיריים או גרירת הסירים והמחבתות על משטח הכיריים. קשה מאוד להסיר שריטות אך יש לציין כי הן אינן גורמות לבעיות בתפקוד המכשיר.

- אל תשתמשו בקיטור אדים בשביל לנקות את הכיריים.



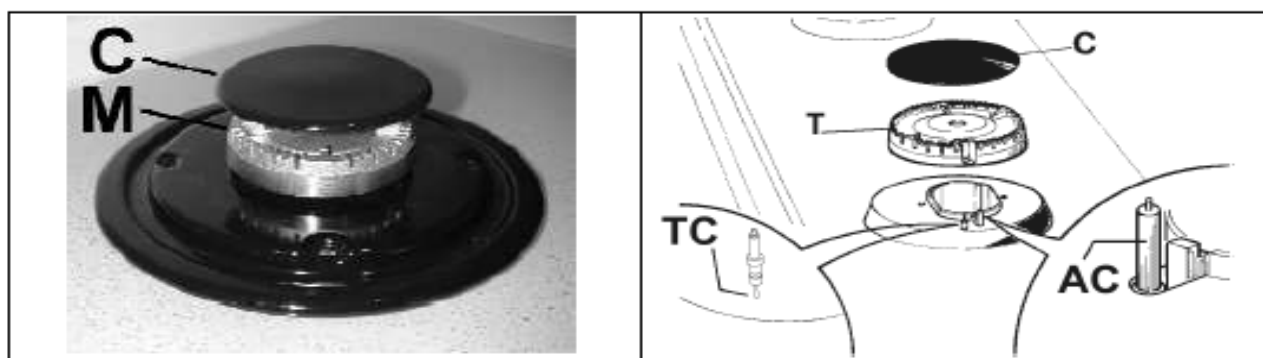
סכין הגירוד שמנקה לכלוך ממשטח הכיריים

תחתית מכסה הבווער (C), וראש הבווער (M) [ראו תמונות למטה], חייבים להיות נקיים לאחר הבישול, אל תשימו את החלקים הללו במדיח, ונגבו אותם היטב לאחר הניקוי והשטיפה. אין להשאירם להתייבש לאט.

יש לנקות היטב את אביזרי ההצתה (AC) ואת חיישני הלהבה (TC) בעזרת מטלית לחה מעט בלבד. יש לשים לב בעת הניקוי שהכיריים והחלקים של הכיריים אינם חמים, ויש להימנע מאביזרי ניקוי שעשויים לגרום לקורוזיה או לשריטות. אל תאפשרו לחומץ, קפה, חלב, מים מלוחים, מיץ לימון או מיץ עגבניות להישאר זמן רב על משטח הכיריים והקיפידו לנקות במהירות כאשר הדבר קורה.

חשוב – כאשר אתם מרכיבים מחדש את האביזרים שהוצאתם ושטפתם, השתמשו בהמלצות הבאות:

- * בדקו שהחורים בתוך ראש הבווער (M) לא חסומים.
- * וודאו שהמכסה המצופה אמיל (C) מונח בצורה נכונה על ראש הבווער. כאשר המכסה יושב באופן יציב במקומו על ראש הבווער זהו סימן שהמכסה הונח כראוי.
- * אל תשתמשו בקיטור אדים בכדי לנקות את הכיריים.
- * בכדי למנוע תקלות בעת ההצתה, נגבו באופן קבוע את אביזרי ההצתה ואת חיישני הלהבה.



פעולות של שינוי וויסות

הצגת הטמפרטורה בתוך הכיריים

ישנו חיישן טמפרטורה בתוך הכרטיס האלקטרוני שמאפשר להראות את הטמפרטורה בתוך הכיריים על צג הטיימר. הצג מופעל על-ידי לחיצה בו-זמנית על כפתורי הפלוס והמינוס של בוער 3 ועם כפתורים 12 ו-13 באופן רציף למשך כ-3 שניות לפחות. במצב כזה לא ניתן להשתמש בכפתור 11 לבצע הגדרות ששייכות לתכנות של הבוער לכיבוי אוטומטי. אותו רצף של כפתורים שמשמש להפעיל את הצג הפנימי של הטמפרטורה, משמש גם במטרה לבטל את צג הטמפרטורה, אם ברצונכם לעשות כן.

סימן השגיאה	סוג השגיאה
B	בוער בודד נעול
F	להבה לא תקינה / תקלה בסנסור הלהבה של בוער בודד
FIt00	מעגל הברז גז הראשי לא תקין
FIt01	תקלה המתייחסת למתח החשמלי בכרטיס
FIt02	תקלה ברכיב השומר על הכרטיס החשמלי
FIt03	דלתות המיקרו בקר לא תקינות
FIt04	תקלה בשבב הזיכרון (Eprom)
FIt05	בקר הברז גז במעגל החשמלי לא תקין
FIt06	חסימה עקב 5 ניסיונות שחרור של הבוער. יעלם בתוך 15 דקות
FIt08	תקלה באספקת החשמל
FIt09	תקלה בצפוף הסימנים הקוליים / תקלה כללית
FIt0A	כל הבוערים נעולים
FIt0[תקלה בתקשורת של הבקרה
FIt0E	תקלה בשליטת פאנל ההפעלה

לקולטי אדים, לתנורים, לכריים, לדלתות הרמה
for STAINLESS STEEL

ספריי מבריק ומגן על נירוסטה

מכיל חומרי הגנה מפני קורוזיה
משאיר שכבת מגן על הנירוסטה



נירן אהשי בזנוויו
המשוקק מוצרי

Küppersbusch

קופרבוש

smatic

Kelvinator

או בזנוויו השיו

ניתן להזמין טלפונית אצל היבואן, המשלוח חינם.

03-9381695

או באינטרנט

www.kupper-sale.co.il

מיוצג -

✓ קולטי אדים

✓ חיפויי קיר

✓ תנורים

✓ כריים

✓ דלתות הרמה למיקרו גל

✓ מקררים

✓ מדיחי כלים אינטגרליים (פנל נירוסטה)

✓ משטחי עבודה מנירוסטה

✓ מיקרוגל עם חזית נירוסטה

קופר יבוא 1992 בע"מ



Kelvinator

kupper

FABER

smatic

Küppersbusch

משוקי